

**A TANÁCS (KKBP) 2022/218 HATÁROZATA****(2022. február 17.)****a fehéroroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2012. október 15-én elfogadta a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozatot <sup>(1)</sup>.
- (2) A Tanács 2021. június 24-én elfogadta a (KKBP) 2021/1031 határozatot <sup>(2)</sup>, amely módosította a 2012/642/KKBP határozatot és egyedi ágazati korlátozásokat vezetett be.
- (3) Ezen egyedi ágazati korlátozások megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében bizonyos pontosításokra van szükség.
- (4) A 2012/642/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A 2012/642/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. A 2d. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az (1) és (2) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók az atomenergia polgári célú felhasználása tekintetében a meglévő képességek fenntartását és biztonságát szolgáló kettős felhasználású termékek és technológiák kivételére, eladására, szolgáltatására vagy átadására vagy a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítség nyújtására.”;

2. A 2f. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tilos a – közvetlenül vagy közvetve – Belaruszból származó kőolajtermékek és gáz-halmazállapotú szénhidrogéntermékek vétele, behozatala vagy átadása.”;

- b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az (1) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók az olyan kőolajtermékek és gáz-halmazállapotú szénhidrogéntermékek belaruszbeli vételére, amelyekre annak érdekében van szükség, hogy kielégítsék a belaruszbeli vásárló vagy a belaruszbeli humanitárius projektek alapvető szükségleteit.”;

- c) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(6) Az (1) és a (2) bekezdésben foglalt tilalmak nem érintik a harmadik országból származó kőolajtermékek és gáz halmazállapotú szénhidrogén-termékek Belaruszon keresztül szabad továbbítását.”;

3. A 2h. cikk a)–d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei;

<sup>(1)</sup> A Tanács 2012/642/KKBP határozata (2012. október 15.) a fehéroroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 285., 2012.10.17., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács (KKBP) 2021/1031 határozata (2021. június 24.) a fehéroroszországi [helyesen: belarusz] helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat módosításáról (HL L 224L., 2021.6.24., 15. o.)

- b) a III. mellékletben felsorolt olyan, Belaruszban letelepedett, meghatározó hitelintézet, amely 2021. június 1-jén több mint 50 %-ban állami tulajdonban van, illetve állami ellenőrzés alatt áll;
- c) olyan Unión kívüli székhelyű jogi személy, szervezet vagy szerv, amely tulajdonosi jogainak több mint 50 %-ával közvetlenül vagy közvetve az e cikk a) és b) pontjában említett valamely szervezet rendelkezik;
- d) olyan természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, amely az e cikk a), b) vagy c) pontjában említett valamely szervezet nevében vagy irányítása szerint jár el.”;
4. A 2i. cikk (1) bekezdésének a)–d) pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „a) a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei;
- b) a III. mellékletben felsorolt olyan, Belaruszban letelepedett, meghatározó hitelintézet, amely 2021. június 1-jén több mint 50 %-ban állami tulajdonban van, illetve állami ellenőrzés alatt áll;
- c) olyan Unión kívüli székhelyű jogi személy, szervezet vagy szerv, amely tulajdonosi jogainak több mint 50 %-ával közvetve vagy közvetlenül az e bekezdés a) és b) pontjában említett valamely szervezet rendelkezik;
- d) olyan természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, amely az e bekezdés a), b) vagy c) pontjában említett valamely szervezet nevében vagy irányítása szerint jár el.”;
5. A 2j. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
- „(1) Tilos biztosítást vagy viszontbiztosítást nyújtani a következők részére:
- a) a Belarusz Köztársaság, annak kormánya, közjogi szervei, vállalatai vagy ügynökségei;
- b) az a) pontban említett valamely jogi személy, szervezet vagy szerv nevében vagy irányítása szerint eljáró bármely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv.”;
6. A szöveg a következő cikkel egészül ki:
- „2n. cikk
- (1) Nem érvényesíthetők az olyan szerződésekkel vagy ügyletekkel kapcsolatos, bármilyen formájú igények, amelyek teljesítését az e határozat alapján előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben befolyásolják, ideértve a kártérítési vagy egyéb hasonló jellegű igényeket, mint például beszámítási igényt vagy garanciaérvényesítés keretében benyújtott igényt, nevezetesen kötvény, garancia vagy viszontgarancia – különösen pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – kifizetésére vagy meghosszabbítására irányuló bármilyen igényt, amennyiben azokat az alábbiak nyújtották be:
- a) a 2h., a 2i. vagy a 2j. cikkben említett, vagy a II. mellékletben szereplő természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv;
- b) bármely egyéb belarusz személy, szervezet vagy szerv;
- c) valamely, az a) vagy a b) pontban említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek valamelyikén keresztül, illetve nevében eljáró természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv.”;
7. A 3. cikk (1) és (8) bekezdésében, a 4. cikk (1) és (2) bekezdésében és az 5. cikk (1) bekezdésében a „melléklet” szó helyébe az „I. melléklet” szöveg lép.
8. Az 5. cikk (1) bekezdése f) pontjának helyébe a következő szöveg lép:
- „f) kizárólag a következőkre szolgálnak:
- i. humanitárius célok, személyek evakuálása vagy repatriálása, vagy természeti, nukleáris vagy vegyi katasztrófák áldozatainak támogatást biztosító kezdeményezések;
- ii. légi járatok üzemeltetése nemzetközi örökbefogadási eljárások keretében;

iii. a belarusz válságra való megoldás keresését vagy a korlátozó intézkedések politikai célkitűzéseinek előmozdítását célzó találkozókra való részvételhez szükséges légi járatok üzemeltetése;

iv. valamely uniós légi fuvarozó által végzett kényszerleszállás, kényszerhelyzeti felszállás vagy átrepülés, vagy”;

9. Az 5. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) A 4. cikk (1) bekezdésétől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, feltéve, hogy teljesülnek a következő feltételek:

- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 4. cikkben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv I. mellékletbe történő felvételének időpontját megelőzően hozott választott bírósági határozat, az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, illetve a szóban forgó időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtható bírósági határozat hatálya alá tartoznak;
- b) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felhasználása kizárólag az ilyen határozatban foglalt, vagy az ilyen határozatban érvényesnek elismert igények kielégítését szolgálja, az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogait szabályozó, alkalmazandó törvényekben és rendeletekben meghatározott korlátokon belül;
- c) a határozat nem az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; és
- d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével.

Az érintett tagállam az e bekezdés szerint megadott valamennyi engedélyről a többi tagállamot és a Bizottságot.”;

10. A 6. cikk (1) bekezdésében „a mellékletben” szó helyébe „az I. mellékletben, a II. mellékletben és a III. mellékletben” szöveg lép.

11. A szöveg a következő cikkekkkel egészül ki:

„6a. cikk

(1) A Tanács és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: a főképviselő) személyes adatokat kezelhet az e határozat alapján rá ruházott feladatainak elvégzése, különösen a következők céljából:

- a) a Tanács esetében az I. melléklet módosításainak kidolgozása és elfogadása;
- b) a főképviselő esetében az I. melléklet módosításainak kidolgozása.

(2) A Tanács és a főképviselő kizárólag az I. melléklet elkészítéséhez szükséges mértékig kezelheti – adott esetben – a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekre, valamint az ilyen személyekre vonatkozó, büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekre és biztonsági intézkedésekre vonatkozó adatokat.

(3) E határozat alkalmazása céljából a Tanács és a főképviselő az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet (\*) 3. cikke 8. pontjának értelmében vett „adatkezelőnek” minősül annak biztosítása érdekében, hogy az érintett természetes személyek gyakorolhassák az (EU) 2018/1725 rendelet szerinti jogukat.

7a. cikk

A természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által végrehajtott intézkedések semmilyen formában nem vonják maguk után e természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek felelősségét, amennyiben azok nem tudták és nem volt észszerű okuk feltételezni, hogy intézkedésükkel megsértik az e határozatban foglalt intézkedéseket.

(\*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.);

12. A III. melléklet az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

*2. cikk*

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. február 17-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
J.-Y. LE DRIAN

\_\_\_\_\_

*MELLÉKLET*

A III. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

*„III. MELLÉKLET***A 2h. ÉS A 2i. CIKKBEN EMLÍTETT MEGHATÁROZÓ HITELINTÉZETEK JEGYZÉKE**

A Belarusz Köztársaság Fejlesztési Bankja (Development Bank of the Republic of Belarus)

Belarusbank

Belinvestbank (Belarusz Fejlesztési és Újjáépítési Bank [Belarusian Bank for Development and Reconstruction])

Belagoprombank

Bank Dabrabyt”.

---